

## **ENDOPATH®**

**Pneumoneedle Insufflation Needle**  
**Aiguille d'Insufflation Pneumoneedle**  
**Standard-Veress-Nadel**  
**Ago per insufflazione Pneumoneedle**  
**Agulha de Insuflação Pneumoneedle**  
**Aguja de insuflación Pneumoneedle**  
**Pneumoneedle insufflatienaald**  
**Pneumoneedle (insuffleringskanyle)**  
**Pneumoneedle insufflaationeula**  
**Pneumoneedle Βελόνα Εμφύσησης Πνευμοπεριτοναίου**  
**Pneumoneedle veressnål**  
**Igla insuflacyjna Pneumoneedle**  
**Pneumoneedle insufflációs tű**  
**Insufflačni jehla Pneumoneedle**  
**Nafukovací ihla Pneumoneedle**  
**Pneumoneedle insufflasjonsnål**  
**Pneumoneedle Insüflasyon İğnesi**  
**Игла Вереша для инсуфляции**  
**Ac de insuflație Pneumoneedle**  
**Jarum Insuflasi Jarum pneumo**  
**Kim bøm khí**  
**Insufflatsiooninõel Pneumoneedle**  
**Pneumoneedle insufflācijas adats**  
**„Pneumoneedle“ įpūtimo adatas**  
**Pneumoneedle игла за инсуфляция**  
**Igla za upuhivanje Pneumoneedle**  
**Insuflacijska igla Pneumoneedle**  
**Pneumoneedle 气腹针**



Please read all information carefully.

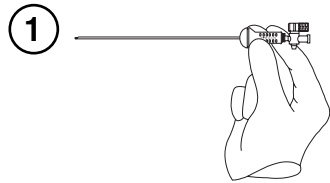
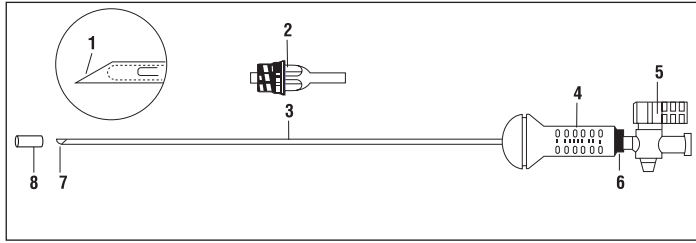
Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

**Important:** This package insert is designed to provide instructions for use of the ENDOPATH® Pneumoneedle Insufflation Needle. It is not a reference to minimally invasive techniques.

ENDOPATH is a trademark of Ethicon Endo-Surgery.



Instructions, Instruccions, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instructies, Brugervejledning, Ohjeet, Οδηγίες, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Уpute, Navodila, 使用说明



Енворап®

#### Игла Вереша для инсуффляции

#### Просьба внимательно ознакомиться со всей прилагаемой информацией.

Несоблюдение инструкций может привести к серьезным хирургическим осложнениям.

**Важное замечание:** Данный вкладыш содержит инструкции по эксплуатации иглы Вереша для инсуффляции ENDOPATH®. Данная инструкция не содержит рекомендаций по методам проведения малоинвазивных вмешательств.

ENDOPATH – это торговая марка компании Ethicon Endo-Surgery.

#### Показания

Игла Вереша для инсуффляции ENDOPATH длиной 120 мм и 150 мм применяется при лапароскопических операциях в гинекологии и других малоинвазивных вмешательствах в брюшной полости для формирования пневмоперитонеума.

#### Противопоказания

Инструмент не применяется при наличии противопоказаний к проведению малоинвазивных вмешательств.

#### Описание изделия

Игла Вереша для инсуффляции ENDOPATH оснащена тупым предохранительным стилетом с пружинным механизмом, действующим по принципу иглы Вереша. Она используется для формирования пневмоперитонеума перед эндоскопией брюшной полости. Ее проксимальный конец с иглой 14 размера (2,1 мм) из нержавеющей стали крепится к пластиковой рукоятке. Рукоятка имеет эргономичную цилиндрическую форму и оснащена стопорным краем и коннектором с разъемом типа Люер для инсуффляции брюшной полости.

Внутри канюли иглы, выступая за пределы ее кончика, располагается тупой стилет с пружинным механизмом. При продвижении иглы через ткани брюшной полости стилет втягивается внутрь иглы и автоматически выдвигается вперед после прохождения через брюшину.

#### Рисунки и терминология

1. Игла	5. Стопорный край
2. Коннектор с переходником Люер	6. Красный предохранительный индикатор
3. Канюля иглы	7. Тупой безопасный стилет
4. Рукоятка	8. Красный защитный колпачок наконечника

#### Указания по применению

Перед использованием инструмента проверьте совместимость всех инструментов и принадлежностей (см. раздел **Предупреждения и меры предосторожности**).

Перед введением иглы для инсуффляции подготовьте пациента согласно стандартам проведения лапароскопических операций.

- 1 Соблюдая правила асептики, извлеките инструмент из упаковки. Во избежание повреждения аккуратно поместите инструмент в стерильную зону. Перед использованием убедитесь, что красный защитный колпачок снят с наконечника.
- 2 Для введения иглы для инсуффляции ENDOPATH сделайте небольшой разрез. Держите иглу ENDOPATH большим и указательным пальцами, поддерживая рукоятку средним пальцем. (рис. 1)
- 3 Во время введения следите, чтобы «красный предохранительный индикатор» на рукоятке инструмента сдвигался проксимально в направлении стопорного края. Этот механизм обеспечивает втягивание тупого стилета и обнажает острый конец иглы для пенетрации через брюшную стенку. Если тупой стилет не втягивается в канюлю иглы, иглу для инсуффляции ENDOPATH использовать нельзя. Как только ткани перестанут оказывать давление на тупой стилет, «красный предохранительный индикатор» вернется в исходное положение в дистальную часть рукоятки.

- 4 Используя адекватный способ контроля убедитесь, что игла Вереша ENDOPATH безопасно введена в брюшную полость. По окончании проверки проведите инсуффляцию брюшной полости.
- 5 После формирования адекватного пневмоперитонеума извлеките иглу ENDOPATH из брюшной полости и приступайте к операции.

#### Предупреждения и меры предосторожности

- Малоинвазивные процедуры должны выполняться только хирургами, прошедшими соответствующее обучение и обладающими достаточными знаниями в этой области. Перед выполнением любого малоинвазивного оперативного вмешательства рекомендуется ознакомиться с медицинской литературой, касающейся техники выполнения предстоящего вмешательства, возможных рисков и осложнений.
- Диаметр инструментов для малоинвазивной хирургии у различных производителей может отличаться. Если при малоинвазивной операции планируется использование инструментов и принадлежностей различных производителей, проверьте их совместимость до начала вмешательства.
- Для предотвращения осложнений, связанных с поражением электрическим током и ожогами пациентов и медицинского персонала и во избежание повреждения оборудования и другой медицинской техники, чрезвычайно важно изучить принципы и технику обращения с лазерными, электрохирургическими и ультразвуковыми приборами. Проверьте качество электроизоляции и наличие заземления. Электрохирургические инструменты **не следует** погружать в жидкости, если они не предназначены для этого и не имеют соответствующей маркировки.
- Встроенный в иглу тупой безопасный стилет предназначен для минимизации риска повреждения структур брюшной полости при введении иглы. Тем не менее, поскольку в течение короткого промежутка времени перед выдвиганием предохранительного тупого стилета кончик иглы остается обнаженным, следует соблюдать стандартные меры предосторожности, используемые при введении любой иглы.
- Не пытайтесь вводить иглу Вереша ENDOPATH, если «красный предохранительный индикатор» на рукоятке не сдвигается назад к стопорному краю. Это означает, что кончик иглы не будет обнажен для пенетрации через стенку брюшной полости.
- После извлечения иглы Вереша ENDOPATH всегда проверяйте гемостаз в месте введения иглы. Незначительное кровотечение можно купировать любыми адекватными методами.
- Во избежание повреждения крупных сосудов и других анатомических структур (например, кишечника или брыжейки) следует соблюдать осторожность при использовании иглы Вереша ENDOPATH. Для минимизации риска подобных повреждений следует в обязательном порядке:
  - правильно уложить пациента, что будет способствовать смещению органов за пределы области введения иглы;
  - учитывать основные анатомические ориентиры;
  - направлять кончик иглы в сторону от крупных кровеносных сосудов и структур;
  - не прикладывать чрезмерных усилий.
- Инструменты или аппараты, контактирующие с биологическими жидкостями, могут потребовать особого порядка утилизации в целях предотвращения биоконтаминации.
- Утилизировать все использованные и неиспользованные инструменты, упаковка которых была вскрыта.
- Данное устройство упаковано, стерилизовано, и предназначено только для однократного использования. Повторная стерилизация, повторная обработка и повторное использование запрещены. Повторная стерилизация, повторная обработка и повторное использование могут нарушить структурную целостность устройства и/или привести к его поломке и, как следствие, к причинению вреда пациенту, возникновению заболеваний и летальному исходу. Кроме того, повторная обработка или стерилизация одноразовых устройств может приводить к риску контаминации и/или к инфицированию или перекрестному инфицированию пациента, в частности, к переносу инфекционных заболеваний от пациента к пациенту. Контаминация устройства может привести к причинению вреда, заболеванию или смерти пациента.



**Форма поставки**



Игла для инфузии ENDOPATH поставляется в стерильном виде и предназначена для применения только у одного пациента. После использования инструмент подлежит утилизации.



---

---

<b>STERILE   R</b>	<p>Sterilized by Irradiation. Sterility Guaranteed Unless Package Opened or Damaged. Do Not Resterilize. Stérilisé par irradiation. Stérilité garantie si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser. Strahlensterilisiert. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung geöffnet oder beschädigt ist. Nicht reesterilisieren. Sterilizzato con radiazioni. Stérilitá garantita, a meno che la confezione non venga aperta o danneggiata. Non risterilizzare. Esterilizado por irradiação. Esterilização garantida excepto se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não reesterilizar. Estéril por radiación. Garantet steril, a menos que el envase esté dañado. No reesterilizar. Gesteriliseerd met straling. Steriliteit gegarandeerd tenzij de verpakking is geopend of beschadigd. Niet opnieuw steriliseren. Steriliseret ved stråling. Garanteret steril, med mindre pakken er åbnet eller beskadiget. Må ikke gensteriliseres. Steriloitu säteilyttämällä. Tuote on steriili, kun pakkaus on avaamaton ja ehjä. Ei saa steriloida uudestaan. Αποστειρωμένοι με ακτινοβολία. Η στείλότητα είναι εγγυημένη εφόσον δεν ανοιχθεί ή συσκευασία ή δεν προκληθεί ζημιά σε αυτήν. Μην επαναστείρωσετε. Steriliserad med bestrålning. Steriliteten garanteras under förutsättning att förpackningen inte är öppnad eller skadad. Får ej omsteriliseras. Urządzenie/sprzęt sterylizowane promieniowaniem. Jalowość gwarantowana pod warunkiem, że opakowanie nie zostało otwarte lub uszkodzone. Nie sterylizować ponownie. Besugárzással sterilizálva. A sterilitása addig garantálható, amíg ki nem nyitják, illetve meg nem sérül a csomagolás. Tilos újra sterilizálni! Sterilizace se provádí ozářením. Sterilnost je zaručena, pokud balení není otevřené nebo poškozené. Nástroj znovu nesterilizujte. Sterilizované ožarováním. Sterilita je zaručena, ak nie je otvorený alebo poškodený obal. Neresterilizujte. Steriliseret ved stråling. Garantert steril hvis ikke pakningen er åpnet eller skadet. Skal ikke reesteriliseres. Radyasyonla Sterilize Edilmiştir. Ambalaj Açılmadığı ve Hasar Görmediği Sürece Sterilite Garantii Edilir. Tekrar Sterilize Etmeyin. Стерилизовано радиацией. Стерильность гарантируется до момента вскрытия или повреждения упаковки. Повторная стерилизация запрещена. Sterilizate prin iradiere. Sterilitatea este garantată, cu excepția cazurilor în care ambalajul este deschis sau deteriorat. A nu se reesteriliza. Disterilkan dengan cara Iradiasi. Kesterilan Terjamin Kecuali Kemasan Dibuka atau Rusak. Jangan Sterilisasi Ulang. Tiết trùng bằng chiếu xạ. Sàn phẩm được đảm bảo vô trùng trừ khi bao bì đã được mở hoặc bị hỏng. Không được tiết trùng lại. Steriliseeritud kiirgusega. Steriilsus on tagatud vaid siis, kui pakend on avamata ja kahjustusteta. Mitte reesteriliseerida. Sterilizēts ar starojumu. Sterilitāte tiek garantēta, ja vien iepakojums nav atvērts vai bojāts. Nesterilizējiet atkārtoti. Sterilizuota spinduliuote. Sterilumas garantuojamas tik jei pakuotė nėra atidaryta ar pažeista. Pakartotinai nesterilizuoti.</p>
--------------------	---

<b>STERILE   R</b>	<p>Стерилизира се с радиация. Стерильността е гарантирана, освен при отворена или повредена опаковка. Да не се стерилизира повторно. Sterilizirano zračenjem. Sterilnost zajamčena, osim ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno. Nemojte ponovo sterilizirati. Sterilizirano z uporabo sevanja. Sterilnost je zagotovljena, če ovojnina ni odprta ali poškodovana. Ne sterilizirajte znova. 照射灭菌。 如果产品包装未开封或者未被破损, 保证无菌。不得再次灭菌。</p>		
	<table border="0"> <tr> <td>See Instructions For Use Voir notice d'utilisation Bitte Gebrauchsanweisung beachten Vedere le istruzioni per l'uso Ver Instrukções de Uso Ver instrucciones de uso Zie gebruiksaanwijzing Se brugsvejledningen Katsó käyttöohjeet Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσεως Se bruksanvisning Zobacz Instrukcja użytkowania Ľásd a használati útmutatót Prostudujte návod k použití</td> <td> <p>Prečítajte si návod na použitie Se bruksanvisningen Kullanma Talimatına Bakınız Смотри инструкцию по применению Consultati instructiunile de utilizare Lihat Petunjuk Penggunaan Xem Hướng dẫn sử dụng Vaadake kasutusjuhendit Skatiet lietošanas instrukciju Žr. naudojimo instrukciją Виж "Инструкции за употреба" Vidi upute za uporabu Glejte Navodila za uporabo 参见使用说明</p> </td> </tr> </table>	See Instructions For Use Voir notice d'utilisation Bitte Gebrauchsanweisung beachten Vedere le istruzioni per l'uso Ver Instrukções de Uso Ver instrucciones de uso Zie gebruiksaanwijzing Se brugsvejledningen Katsó käyttöohjeet Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσεως Se bruksanvisning Zobacz Instrukcja użytkowania Ľásd a használati útmutatót Prostudujte návod k použití	<p>Prečítajte si návod na použitie Se bruksanvisningen Kullanma Talimatına Bakınız Смотри инструкцию по применению Consultati instructiunile de utilizare Lihat Petunjuk Penggunaan Xem Hướng dẫn sử dụng Vaadake kasutusjuhendit Skatiet lietošanas instrukciju Žr. naudojimo instrukciją Виж "Инструкции за употреба" Vidi upute za uporabu Glejte Navodila za uporabo 参见使用说明</p>
See Instructions For Use Voir notice d'utilisation Bitte Gebrauchsanweisung beachten Vedere le istruzioni per l'uso Ver Instrukções de Uso Ver instrucciones de uso Zie gebruiksaanwijzing Se brugsvejledningen Katsó käyttöohjeet Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσεως Se bruksanvisning Zobacz Instrukcja użytkowania Ľásd a használati útmutatót Prostudujte návod k použití	<p>Prečítajte si návod na použitie Se bruksanvisningen Kullanma Talimatına Bakınız Смотри инструкцию по применению Consultati instructiunile de utilizare Lihat Petunjuk Penggunaan Xem Hướng dẫn sử dụng Vaadake kasutusjuhendit Skatiet lietošanas instrukciju Žr. naudojimo instrukciją Виж "Инструкции за употреба" Vidi upute za uporabu Glejte Navodila za uporabo 参见使用说明</p>		
	<table border="0"> <tr> <td>Single Patient Use A utiliser sur un seul patient lors d'une seule et même intervention Einweg-Instrument, nur für den Einsatz bei einem Patienten Per l'uso su un singolo paziente Para ser utilizado num único doente Uso en un solo paciente Voor gebruik bij één pati Til anvendelse på én patient Potilaskohtainen Χρήση σε έναν μόνον ασθενή Endast för en patients bruk Do użytku u jednego pacjenta Egyetlen betegnél használható fel Nástroj je určený pouze pro jednoho pacienta</td> <td> <p>Určené iba pre jedného pacienta Kun til bruk på én pasient Tek Hastada Kullanılabilir Для применения у одного пациента De unică utilizare Penggunaan Sekali Pakai Sử dụng cho một bệnh nhân duy nhất Kasutamiseks ühel patsiendil Lietošanai vienam pacientam Skirta naudoti vieną kartą vienam pacientui За употреба само при един пациент Uporaba na jednome pacijentu Za uporabo pri enem bolniku 单个患者使用</p> </td> </tr> </table>	Single Patient Use A utiliser sur un seul patient lors d'une seule et même intervention Einweg-Instrument, nur für den Einsatz bei einem Patienten Per l'uso su un singolo paziente Para ser utilizado num único doente Uso en un solo paciente Voor gebruik bij één pati Til anvendelse på én patient Potilaskohtainen Χρήση σε έναν μόνον ασθενή Endast för en patients bruk Do użytku u jednego pacjenta Egyetlen betegnél használható fel Nástroj je určený pouze pro jednoho pacienta	<p>Určené iba pre jedného pacienta Kun til bruk på én pasient Tek Hastada Kullanılabilir Для применения у одного пациента De unică utilizare Penggunaan Sekali Pakai Sử dụng cho một bệnh nhân duy nhất Kasutamiseks ühel patsiendil Lietošanai vienam pacientam Skirta naudoti vieną kartą vienam pacientui За употреба само при един пациент Uporaba na jednome pacijentu Za uporabo pri enem bolniku 单个患者使用</p>
Single Patient Use A utiliser sur un seul patient lors d'une seule et même intervention Einweg-Instrument, nur für den Einsatz bei einem Patienten Per l'uso su un singolo paziente Para ser utilizado num único doente Uso en un solo paciente Voor gebruik bij één pati Til anvendelse på én patient Potilaskohtainen Χρήση σε έναν μόνον ασθενή Endast för en patients bruk Do użytku u jednego pacjenta Egyetlen betegnél használható fel Nástroj je určený pouze pro jednoho pacienta	<p>Určené iba pre jedného pacienta Kun til bruk på én pasient Tek Hastada Kullanılabilir Для применения у одного пациента De unică utilizare Penggunaan Sekali Pakai Sử dụng cho một bệnh nhân duy nhất Kasutamiseks ühel patsiendil Lietošanai vienam pacientam Skirta naudoti vieną kartą vienam pacientui За употреба само при един пациент Uporaba na jednome pacijentu Za uporabo pri enem bolniku 单个患者使用</p>		
<b>LOT</b>	<table border="0"> <tr> <td>Lot N° de lot Ch.-B. Lotto N° do lote N° de lote Lotnr. Parti Erän koodi Αρ. παρτίδας Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Šarže</td> <td> <p>Šarža Parti Parti Серия Lot Lot Ló sán xuát Partii Partija Partija Партида Serija Serija 批号</p> </td> </tr> </table>	Lot N° de lot Ch.-B. Lotto N° do lote N° de lote Lotnr. Parti Erän koodi Αρ. παρτίδας Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Šarže	<p>Šarža Parti Parti Серия Lot Lot Ló sán xuát Partii Partija Partija Партида Serija Serija 批号</p>
Lot N° de lot Ch.-B. Lotto N° do lote N° de lote Lotnr. Parti Erän koodi Αρ. παρτίδας Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Šarže	<p>Šarža Parti Parti Серия Lot Lot Ló sán xuát Partii Partija Partija Партида Serija Serija 批号</p>		

	<p>Use Until Date À utiliser avant Verw. bis Utilizzare entro Validade A utilizar antes de Gebruik vóór Holdbar til angivne dato Käyttävä viimeistään Χρησιμοποιείτε μέχρι την Använd före Koniec okresu przydatności do użytku A feltüntetett dátumig használható fel Použit do data</p>	<p>Použitelné do Brukes før-dato Son Kullanma Tarihi Срок годности A se utiliza înainte de data Digunakan Hingga Tanggal Sử dụng đến ngày Kasutamise lõpptähtaeg Deriguma terminš Tinka naudoti iki Используй до дата Datum „Uprabiti do“ Rok uporabe 有效期</p>
	<p>Authorized Representative in the European Community Représentant autorisé dans la Communauté européenne Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea Representante autorizado na Comunidade Europeia Representante autorizado en la Comunidad Europea Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Autorizovaný zástupca EU Autorisert representant i Det europeiske fællesskap Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa Đại diện ủy quyền tại Cộng đồng Châu Âu Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses Pāilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā Igalīotasis atstovas Eiropas Bendrijoje Упълномощен представител в Европейската общност Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost 欧盟授权代理</p>	

	<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Fabbricante Fabricante Fabricante Fabrikant Producent Valmistaja Κατασκευαστής Tillverkare Producent Gyártó Výrobce</p>	<p>Výrobca Produsent Üretici Производитель Producător Produsen Nhà sản xuất Tootja Ražotājs Gamintojas Производитель Proizvođač Proizvajalec 制造商</p>
	<p>Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. Mise en garde : La Loi Fédérale (États-Unis d'Amérique) n'autorise la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur sa prescription. Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen Mediziner oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden. Attenzione: la legge federale americana consente la vendita di questo dispositivo solo a medici oppure dietro richiesta medica. Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda deste dispositivo a médicos ou sob receita destes. Atención: la ley federal de EE.UU. impone que este producto sólo puede ser vendido por un médico o bajo prescripción médica. Waarschuwing: De Federale wetgeving (in de VS) eist dat dit apparaat uitsluitend door of in opdracht van een arts wordt verkocht. Forsigtig: I henhold til gældende lov må denne anordning kun sælges til eller bruges af en læge. Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkäri tai lääkäriin määräksestä. Προσοχή! Το ομοσπονδιακό δίκαιο των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση του εργαλείου αυτού μόνον από ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού. Warning: Enligt amerikansk lag får detta instrument endast säljas till läkare eller på läkares anmodan. Przeostoga: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na jego zamówienie. Figyelem! Az USA szövetségi törvényei értelmében az eszköz csak orvos megrendelésére értékesíthető. Upozornění: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení omezen na prodej v lékárnách nebo na lékařský předpis. Pozor: Podľa federálnych zákonov (v USA) sa toto zariadenie smie predávať iba lekárom alebo na lekársky predpis. Forsiktig: Ifølge amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges av eller etter forordning av en lege. Dikkat: A.B.D. federal kanunlarına göre bu cihaz sadece bir doktor tarafından veya emriyle satılabilir. Внимание! Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам или по заказу врачей. Atenție: Legea federală S.U.A. restricționează vânzarea acestui dispozitiv doar la medici sau pe baza comenzi unui medic.</p>	

	<p>Perhatian: Hukum Federal (USA) membatasi penjualan alat ini oleh atau atas perintah dokter.</p> <p>Thông báo thân trọng: Đạo luật Liên bang (Hoa Kỳ) hạn chế thiết bị này chỉ được bán bởi hoặc theo yêu cầu của bác sĩ.</p> <p>Ettevaatus! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa arstil või arsti tellimusel.</p> <p>Uzmanību! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.</p> <p>Perspėjimas. Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą leidžiama parduoti tik gydytojui arba jo užsakymu.</p> <p>Внимание: федеральный закон на США ограничивает продажу на този уред до от или по предписание на лекар.</p> <p>Opze: savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog uredaja jedino liječnicima ili po njihovu nalogu.</p> <p>Pozor: v skladu z zveznimi zakoni ZDA je prodaja te naprave omejena samo na zdravnike oziroma po zdravnikovem naročilu.</p> <p>警告: 美国联邦法律要求该器械仅可向医师或相关专业人士销售。</p>
	<p>Authorized Representative in the USA          Représentant autorisé aux États-Unis d'Amérique.          Bevollmächtigter in den USA          Rappresentante autorizzato per gli Stati Uniti          Representante autorizado nos EUA          Representante autorizado en EE.UU.          Bevoegd vertegenwoordiger in de VS          Bemyndiget repräsentant i USA          Valtuutettu edustaja Yhdysvalloissa          Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στις ΗΠΑ          Auktoriserad representant i USA          Autoryzowany przedstawiciel w Stanach Zjednoczonych Ameryki          Meghatalmazott képviselő az Egyesült Államokban          Autorizovaný zástupce v USA          Autorizovaný zástupca v USA          Autoriseret representant i USA          A.B.D. de Yetkili Temsilci          Уполномоченный представитель в США          Repräsentant autorizat în S.U.A.          Perwakilan Resmi di AS          Đại diện ủy quyền tại Hoa Kỳ          Volitatud esindaja Ameerika Ühendriikides          Pilnvarotais pārstāvis ASV          Igaliotasis atstovas JAV          Упълномощен представител в САЩ          Ovlašteni predstavnik u SAD-u          Pooblaščen zastopnik za ZDA          美国授权代理人</p>



REF  
PN120  
PN150



Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH  
 Hummelsbuetteler Steindamm 71  
 22851 Norderstedt  
 GERMANY

Johnson & Johnson AG  
 CH-8957 Spreitenbach  
 SWITZERLAND



ETHICON ENDO-SURGERY, INC.  
 Cincinnati, OH 45242-2839 USA  
 1-800-USE-ENDO



ETHICON ENDO-SURGERY, LLC  
 Guaynabo, Puerto Rico 00969 U

©EES, LLC 2010  
 Rev. 2010-07

P40186P07